



Guide to the Emelí Vélez de Vando Papers



**Archives of the Puerto Rican Diaspora
Centro de Estudios Puertorriqueños
Hunter College, CUNY
695 Park Avenue
New York, New York 10021
(212) 772-5151 / 4197
www.centropr.org**

Descriptive Summary

Creator: Emelí Vélez de Vando, 1917-1999

Title: The Emelí Vélez de Vando Papers

Inclusive Dates: 1919-1999

Bulk Dates: 1940s-1970s

Volume: 5.44 cubic feet

Repository: Archives of the Puerto Rican Diaspora

Abstract: Political activist and community leader. Collection documents the history of the independence movement, especially the history of the Nationalist Party, the *Partido Independentista de Puerto Rico* and the *Movimiento Pro Independencia*. Provides insight on the role of women in the independence movement and women activists. Contains significant information about political repression and the persecution of political activists in Puerto Rico. Consists of letters, articles, photographs, police reports, audiotapes, programs and flyers.

Administrative Information

Collection Number: 1998-06

Provenance: Gift of Emelí Vélez de Vando

Processing History: Processed with a grant from the National Historical Publications and Records Commission. Funding was also provided by a congressional directed initiative sponsored by Congressman José Serrano and administered by the Institute for Museum and Library Services.

Transfers: None

Copyright: *Centro de Estudios Puertorriqueños*, Hunter College, CUNY

Restrictions: Open to researchers

Preferred Citation: The Emelí Vélez de Vando Papers, Archives of the Puerto Rican Diaspora, *Centro de Estudios Puertorriqueños*, Hunter College, CUNY.

Processing Archivist: Ismael García with the assistance of Izzy De Moya, Damary González, Myrna Tinoco and Noelia Urbano

Date: March 2003. Guide reviewed and actualized in 2005 by Pedro Juan Hernández and Nélica Pérez.

Resumen descriptivo

Creador: Emelí Vélez de Vando,

Título: The Emelí Vélez de Vando Papers

Fechas Extremas: 1919-1999

Período Principal: 1940s-1970s

Volumen: 5.44 pies cúbicos

Repositorio: Archives of the Puerto Rican Diaspora

Abstracto: Emelí Vélez de Vando fue una “pionera” que participó en la creación de organizaciones puertorriqueñas en la Ciudad de Nueva York durante el período que precedió la Segunda Guerra Mundial. Su colección sirve para documentar algunos aspectos de la historia del Partido Nacionalista de Puerto Rico, el Partido Independentista Puertorriqueño (PIP) y el Movimiento Pro Independencia (MPI). Es importante también porque muestra la participación de la mujer en el movimiento independentista y como activistas. Contiene correspondencia, artículos, fotografías, informes policíacos, cintas de audio, programas de actividades y volantes.

Información administrativa

Número de colección: 1998-06

Origen: Donación de Emelí Vélez de Vando

Información del procesado: Subvencionado con fondos de la National Historical Publications and Records Commission y una asignación especial del Congreso a instancias del congresista José Serrano y administrado por el Institute for Museum and Library Services.

Documentación separada: Ninguna

Derechos de autor: Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, CUNY

Restricción de uso: Disponible a investigadores.

Ficha de referencia: The Emelí Vélez de Vando Papers, Archives of the Puerto Rican Diaspora, Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, CUNY.

Procesado por Archivista: Ismael García con la asistencia de Izzy De Moya, Damary González, Myrna Tinoco y Noelia Urbano.

Fecha: Marzo del 2003. Guía revisada y actualizada en el 2005 por Pedro Juan Hernández y Nélica Pérez.

EMELI VÉLEZ DE VANDO (1917-1999)

Biographical Note:

Emelí Vélez de Vando was one of the pioneers of the colonia puertorriqueña in New York. Not long after her arrival in the early 1930s from Puerto Rico, she immersed herself in the cultural and political activities of the Puerto Rican community, supporting early efforts to build organizations. Vélez took part in theatrical productions and acted in some of the first Puerto Rican plays to be presented in New York. However, she is mostly recognized for her extraordinary dedication to the cause of Puerto Rican independence, her organizational skills, and her talent for public speaking. Upon her return to Puerto Rico in the late 1940s, she joined the *Partido Independentista Puertorriqueño* and in 1960 was the Party's candidate for Mayor of San Juan. Vélez remained active in the independence movement until the end of her life, tireless in her efforts to transform Puerto Rico into a Republic.

Emelí Vélez Soto was born in the Canas barrio of Ponce on January 2, 1917 and was one of the nine children of José Dolores Vélez and Beatriz Soto Medina. She moved frequently, making it hard for her to get a formal education. Her early schooling took place in her hometown school. She then lived with her sister Genoveva in Santurce where she completed the eighth grade. Later, Vélez moved to the home of her older sister Otilia in Arecibo and was briefly employed by the Puerto Rican Reconstruction Administration.

At the age of seventeen, faced with economic hardships, Emelí Vélez decided to leave Puerto Rico in search of better opportunities. In 1934 she traveled on the S.S. San Jacinto to New York where she intended to live with her brother José. Once in New York she moved in with her sister Adela in Brooklyn instead. Vélez' first job in the city was at the Pilsen Brothers Curtain Factory located on 23rd St. and Madison Avenue in Manhattan where she earned ten dollars per week.

On March 21, 1937 unarmed members of the Nationalist Party in Puerto Rico were fired upon by the insular police as they attempted to carry out a peaceful march. Twenty people were killed and more than one hundred were wounded in what came to be known as the Ponce Massacre. When the news reached New York, Emelí Vélez was deeply saddened and worried about her younger brother Fernando, who was a member of the Nationalist Party and believed to be among the

Nota biográfica:

Emelí Vélez de Vando fue una “pionera” que participó en la creación de organizaciones puertorriqueñas en la Ciudad de Nueva York durante el período que precedió la Segunda Guerra Mundial. Además, sobresalió en la actuación de teatro y locución. Fue una importante líder independentista en la Ciudad de Nueva York y Puerto Rico. El Partido Independentista Puertorriqueño (PIP) la nominó como su candidata a la alcaldía de San Juan en 1960. A lo largo de su vida, perteneció a un sin número de organizaciones culturales e independentistas.



Left to right: Emelí Vélez de Vando and Gilberto Concepción de Gracia

Emelí Vélez Soto nació en el barrio Canas de Ponce el 2 de enero de 1917. Sus padres fueron José Dolores Vélez y Beatriz Soto Medina. Completó sus primeros dos años escolares en la Escuela Thomas Armstrong. Luego su hermana Genoveva, recién casada, se la llevó a vivir con ella en el sector del Condado de Santurce. Allí continuó sus estudios hasta graduarse de octavo grado. Después se trasladó a vivir en Arecibo junto con su hermana mayor Otilia, donde trabajó por poco tiempo en la Puerto Rican Reconstruction Administration.

Debido a problemas económicos y a la mala salud de su padre, Emelí Vélez decidió viajar a Estados Unidos para estudiar y trabajar junto a su hermano José en 1934, contando con solo diecisiete años. Llegó a Nueva York y se estableció en la casa de su hermana Adela, con quien vivió en Brooklyn. Su primer empleo en esta ciudad fue en la fábrica de cortinas Pilsen Brothers, ubicada en la calle 23 y la Avenida Madison, ganándose

marchers. As it turned out, he was unharmed, but she was suddenly made conscious of Puerto Rico's political reality and shortly thereafter joined *La Junta Nacionalista de Nueva York*, an organization linked to the Nationalist Party of Puerto Rico. From then on she became committed to the struggle for Puerto Rican independence devoting a good deal of her time to the activities organized by the Nationalists. As she ventured out, she gained a reputation as a good public speaker and "declamadora" and was called upon to be the master of ceremony for events, often opening for the main speakers. The young Vélez honed her skills amidst a group of freedom fighters and leaders from Puerto Rico and Latin America who worked together in New York.

Emelí Vélez's enthusiasm for her new found cause created tensions within her family in Manhattan and they presented her with an ultimatum. In order to stay with them, she would have to give up her political work. She chose her political activities and the adventure of being on her own. With just small change in her pocket, Vélez decided to leave her brother's home. Although still quite young, she became part of a circle of women experienced in political organizing who formed a women's group called "*El Comité Femenino del Partido Nacionalista*" (Women's Committee of the Nationalist Party).

Some of the women who became Vélez' friends and mentors were closely connected to the Nationalist Party leadership. Among them was Lolín Quintana who took Vélez in, and was a goddaughter of Nationalist Party President, Pedro Albizu Campos; Rosa Collazo, wife of nationalist militant, Oscar Collazo; Consuelo Lee, wife of renowned poet and revolutionary leader, Juan Antonio Corretjer; Juanita Arocho, community activist and organizer; Laura Meneses, wife of Pedro Albizu Campos; and Julia de Burgos, considered one of the greatest poets of Puerto Rico and Latin America. Apart from these extraordinary women, some of the men she met who influenced her political thinking were the Cuban journalist and scholar, Juan Marinello, the fiery Puerto Rican nationalist leaders, Pedro Albizu Campos and Juan Antonio Corretjer, and Gilberto Concepción de Gracia, who was to become a founder and President of the *Partido Independentista Puertorriqueño*.

It was through the activities of the *Junta Nacionalista* that she met her husband, Erasmo Vando. He was an activist, an actor and a playwright who became captivated with her beauty and invited her to join his acting troupe. Vando was in fact the first to present

diez dólares por semana.

Su interés en la política surgió cuando escuchó las noticias radiales sobre la balacera en que integrantes nacionalistas fueron masacrados por la Policía Insular de Ponce el 21 de marzo de 1937. Entristecida por este acontecimiento y angustiada por la vida de su hermano menor Fernando, miembro del Partido Nacionalista de Puerto Rico, se unió al comité de dicho partido en Nueva York. Asistió a distintas actividades, protestas, reuniones y mítines para organizar al pueblo puertorriqueño en esta ciudad. Una de las primeras responsabilidades en el Partido Nacionalista, fue servir como maestra de ceremonia en un acto público, celebrado en la plaza de la calle 116.

Sus hermanos en Manhattan la pusieron en la disyuntiva de "escoge entre esta casa o Pedro Albizu Campos". Emelí decidió irse de la casa de su hermano. A pesar de ser una joven de 18 años, se rodeó de muchas mujeres que conocían la situación política de Puerto Rico y con quienes se inició en el proceso de organizar a las mujeres nacionalistas con el nombre de Comité Femenino del Partido Nacionalista. Entre estas mujeres, se puede mencionar a: Lolín Quintana con quien Vélez vivió y que era la viuda de Hiram Rosado, nacionalista asesinado por la policía a raíz de la muerte del Coronel Francis Riggs; Rosa Collazo, esposa de Oscar Collazo, líder nacionalista; Juanita Arocho, activista comunitaria; Consuelo Lee, que luego se casaría con el poeta y líder independentista Juan Antonio Corretjer; y Julia de Burgos, una de las más renombradas poetas de Puerto Rico y Latinoamérica. En estos círculos, conoció a personalidades que impactarían su vida, como a Pedro Albizu Campos, su esposa Laura Meneses de Albizu Campos y a Juan Marinello, académico cubano. En fin, su experiencia en Nueva York le brindó la oportunidad de conocer a mucha gente de distintos países que luchaban por la dignidad del ser humano, la libertad de sus patrias y con estas experiencias creció su ímpetu por la libertad.

A través de las actividades de la Junta Nacionalista, Emelí conoció a su esposo Erasmo Vando, que era un activista, actor, libretista y uno de los primeros en presentar teatro puertorriqueño en la Ciudad de Nueva York. Cautivado por su belleza, Vando invitó a Emelí a unirse a su grupo de actores en el montaje de obras, que él mismo escribía o de escritores como Gonzalo O'Neill. Muchas de estas producciones tenían con el propósito de recaudar fondos para organizaciones políticas. Emelí Vélez se convirtió en una de las actrices favoritas de

Puerto Rican theater in New York. The productions, which included some of his own plays and those of writers like Gonzalo O'Neill, were usually fundraisers for political events. Emelí Vélez became one of Vando's favorite actresses and soon his wife. They were married on June 11, 1942 and from then on pursued their numerous political and artistic interests together. For example, they helped create *La Asociación de Escritores y Periodistas* (Association of Writers and Journalists) and the *Asociación Pro Independencia de Puerto Rico en la Ciudad de Nueva York* (The Pro Independence Association for Puerto Rico in New York City). Together they also participated in the political campaigns of Vito Marcantonio in East Harlem.

In the midst of WWII, in 1944, Vélez de Vando left New York with her two young children, Bertha Borinquen and Gabriel, to visit her ailing parents in Puerto Rico. In 1945, Erasmo Vando joined her there. However, she had to return to New York for medical reasons, but was back in Puerto Rico by 1948. In 1949, she had her third child, Emelí Luz. Vélez was briefly employed as a host for a radio program on station WPRP in Ponce, but she resumed her political work and, with her husband, participated in the founding of the *Partido Independentista Puertorriqueño* (PIP). Distinguishing herself as a leader of the PIP for more than twelve years, she became the Party's candidate for Mayor of San Juan in 1960.

Years later disenchanted with the PIP, Vélez played a role in the founding of the *Movimiento Pro Independencia* (MPI) where she served as the Secretary of *Acción Femenina*, the women's division of the organization. She was also the coordinator of public events for the MPI and organized major activities such as the celebration of Pedro Albizu Campos' 75th birthday, as well as demonstrations against the Vietnam War. The MPI became the *Partido Socialista Puertorriqueño* in 1971 and Emelí and Erasmo Vando continued as active members. Their home in Santurce, Puerto Rico served as a central meeting place for many of the Party's members including its leader, Juan Mari Brás. Additionally, Emelí Vélez de Vando represented her political organizations and the case for Puerto Rico's independence in international forums such as at the United Nations Decolonization Committee. In the 1970s, she organized tours to the Soviet Union and Cuba.

She died in Puerto Rico on November 10, 1999. Her collection is an excellent resource for Puerto Rican political history and the development of the Puerto Rican

Vando y muy pronto en su esposa. Ambos se casaron el 11 de junio de 1942.

Erasmo y Emelí compartían una variedad de intereses políticos y culturales. Una de las entidades que ayudaron a organizar fue la Asociación de Escritores y Periodistas, que se reunía con frecuencia en su residencia. También fueron fundadores de la Asociación Pro Independencia de Puerto Rico en la Ciudad de Nueva York y participaron en las campañas de Vito Marcantonio, congresista por el Barrio (Harlem hispano) y en la marcha en defensa de los presos políticos de Puerto Rico.

En 1944, durante la Segunda Guerra Mundial, Vélez de Vando regresó a Puerto Rico con sus hijos, Bertha Borinquen and Gabriel, para visitar sus padres que estaban enfermos. Erasmo Vando se reúne con ellos en 1945. Ella regresó a Nueva York por razones médicas y volvió a la Isla para 1948. Tres años más tarde, nació su otra hija Emelí Luz. A su regreso definitivo en la Isla, trabajó en una emisora radial y fue una de las fundadoras del PIP. Vélez de Vando fue una destacada líder femenina de esta entidad por doce años. Este partido la nominó como su candidata a la alcaldía de San Juan en las elecciones del 1960.

Años más tarde y desencantada con el PIP, Emelí figuró como una de las fundadoras del Movimiento Pro Independencia (MPI) y sirvió como miembro de la comisión política y Secretaria de Actos Públicos. Bajo esta organización dirigió la jornada del 75 aniversario de Don Pedro Albizu Campos, abogando por su liberación y la de otros presos políticos de esa época. También contribuyó a la organización de la campaña llamada "Navidad sin Guerra" y al Comité Sixto Alvelo en contra del servicio militar obligatorio y de la Guerra de Vietnam. Luego Emelí participó en la transición del MPI y su organización como el Partido Socialista Puertorriqueño (PSP) en 1971. Además, colaboró en la Fundación Carmen Rivera de Alvarado y J. Antonio Alvarado, Inc.

Emelí Vélez de Vando se destacó internacionalmente por su participación ante el Comité de Descolonización de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y en foros y en congresos socialistas, llevando con su voz firme el mensaje de descolonización e independencia de Puerto Rico. En la década del setenta, Vélez de Vando rompió las barreras internacionales al ser la primera persona en organizar exitosamente excursiones turísticas, culturales a la Unión Soviética y Cuba.

community in New York. Above all, it has a strong focus on women leaders in political movements. The Erasmo Vando, Juanita Arocho and Jesús Colón Papers in the Archives of the Puerto Rican Diaspora are complementary collections.

Emelí Vélez de Vando falleció el 10 de noviembre de 1999 en Puerto Rico. Su colección complementa y amplía temas contenidos en las colecciones de Erasmo Vando, Juanita Arocho y Jesús Colón. Además, documenta la historia del movimiento independentista en la Ciudad de Nueva York y en Puerto Rico.

Scope and Content:

This collection is valuable for examining the history of the independence movement, especially the history of the Nationalist Party, the *Partido Independentista de Puerto Rico* and *Movimiento Pro Independencia*. It is of particular importance for the insight it offers on the role of women in the independence movement and of women activists. The collection also contains significant information about political repression and the persecution of political activists in Puerto Rico. Like many other pro-independence sympathizers Emelí Vélez de Vando was subjected to years of police surveillance. Among her papers is a voluminous *carpeta*, the secret file on her compiled by the Police of Puerto Rico. In it are detailed accounts of all her activities including her speeches at different forums and demonstrations.

The collection consists primarily of letters, articles, photographs, police reports, audiotapes, programs, and flyers. The folders are arranged alphabetically and the documents in chronological order.

The collection is divided into the following series:

- I. Biographical and Personal Information**
- II. Carpetas**
- III. Correspondence**
- IV. Writings**
- V. Organizations**
- VI. Subject Files**
- VII. Clippings**
- VIII. Photographs**
- IX. Audiovisual Materials**

Alcance y contenido:

Los documentos en esta colección son un recurso importante para entender la historia del Partido Nacionalista de Puerto Rico, el PIP y el MPI y la participación de las mujeres en el movimiento independentista y como activistas. Sobresale en la colección la serie sobre la carpeta de Emelí Vélez de Vando, testimonio pormenorizado de su activismo político y un ejemplo de la práctica del gobierno de Puerto Rico de vigilar a los simpatizantes y activistas independentistas y de izquierda considerados como subversivos.

La colección contiene cartas, artículos, fotografías, informes de la policía, recortes de periódicos, cintas de audio y video, programas de eventos, volantes y propaganda política. Los cartapacios están organizados alfabéticamente y los documentos en orden cronológico.

La colección esta dividida en las siguientes series:

- I. Información biográfica y personal**
- II. Carpetas**
- III. Correspondencia**
- IV. Escritos**
- V. Organizaciones**
- VI. Archivo de temas**
- VII. Recortes de periódicos**
- VIII. Fotografías**
- IX. Materiales audiovisuales**

Access Points/ Términos clave:

Names/ Nombres:

Albizu Campos, Pedro, -- 1891-1965.
Arocho, Juanita, - - 1910-1998.
Burgos, Julia de, -- 1917-1953.
Collazo, Oscar - -1914-1994.
Collazo, Rosa.
Corretjer, Juan Antonio, -- 1908-1985.
Lee, Consuelo.
Mari Brás, Juan, -- 1926-
Meneses de Albizu Campos, Laura, -- 1894-1973.
Marinello, Juan, -- 1898-1977.
Marcantonio, Vito, -- 1902-1954.
Quintana, Lolín, - - 1912-1968.
Vando, Erasmo, - - 1896-1988.
Vega, Bernardo, - - 1885-

Subject organizations/ Materia de organizaciones:

Asociación de Escritores y Periodistas.
Asociación Pro Independencia de Puerto Rico en la Ciudad de Nueva York.
Comité Femenino del Partido Nacionalista.
Junta Nacionalista.
Movimiento Pro Independencia.
Partido Nacionalista (Puerto Rico)
Puerto Rico Independence Party.
Partido Independentista Puertorriqueño.
Partido Socialista Puertorriqueño.

Subject Topics/ Temas:

Nationalism -- Puerto Rico.
Puerto Ricans in New York (City)
Puerto Ricans - - New York (State) -- New York.
Puerto Ricans - - Politics and government.
Puerto Rico - - Politics and government -- 1952-
Political persecution - - Puerto Rico.
Police patrol -- Surveillance operations.
Women political activists - - United States.
Women political activists - - Puerto Rico.

Subject Places/ Materia de lugares:

Puerto Rico -- Politics and government -- 1952-

Document Types/ Tipos de documentos:

Clippings/ Recortes de periódicos.

Correspondence/ Correspondencia.

Photographs/ Fotografías.

Series I: Biographical and Personal Information (1934-1996)

This series contains personal documents, biography, certificates, financial records and two autograph books. There are some materials about her mayoral campaign in 1960.

Serie I: Información biográfica y personal (1934-1996)

Esta serie contiene información de carácter personal como su biografía, certificados que le fueron otorgados, documentos financieros y dos libros de autógrafos. Hay documentos sobre su candidatura a la alcaldía de San Juan en 1960.

Box Caja	Folder Cartapacio	
1	1	Art work, undated
	2	Autograph Books, 1934-1947
	3	Biographical Information, undated
	4	Business Cards, undated
	5	Candidacy for San Juan Mayoral Office, undated
	6	Certificates, 1956
	7	Credentials and Memberships, undated, 1960-1961
	8	Ephemera, undated, 1947-1974
	9	Financial Statements, undated, 1941-1988
	10	Health Related Information, 1967-1969
	11	Identifications, undated, 1937-1973
	12	Marriage License- Vando, Erasmo, 1941
	13	Stationary, undated
	14	Tributes to Emelí Vélez de Vando, 1996
	15	Vando, Emelí Luz - Daughter, 1949-1992
	16	Vando, Gabriel - Son, undated, 1942-1951

Oversized Documents

OS	1	Partido Independentista Puertorriqueño/Para Alcaldesa de San Juan, undated
-----------	---	--

Series II: Carpetas (1948-1992)

The *carpetas* are secret files compiled by the Intelligence Division of the Police Department of Puerto Rico and the Bureau of Special Investigations of the Department of Justice of Puerto Rico. All those considered subversives were subject to this type of persecution. Included were prominent leaders of the independence movement, socialists, communists, and others expressing dissent with the government of the U.S. or Puerto Rico and their policies. This series contains five large volumes of surveillance records that provide a detailed accounting of Emelí Vélez's activities and her whereabouts for more than four decades.

Serie II: Carpetas (1948-1992)

La serie consiste de cinco volúmenes de las carpetas, que la División de Inteligencia de la Policía y el Negociado de Investigaciones Especiales del Departamento de Justicia de Puerto Rico compilaron sobre las actividades políticas de Emelí Vélez de Vando. Estos documentos fueron recopilados secretamente como parte de una campaña de vigilancia contra aquellas personas consideradas subversivas, entre los que figuraban prominentemente independentistas, socialistas, comunistas y cualquier persona que estuviera en contra del régimen de Estados Unidos o del gobierno de Puerto Rico. Los documentos demuestran el nivel de

Included is information about meetings she attended, and organizations and individuals she worked with. There are copies of her speeches, surveillance reports, clippings, and numerous other items. The *carpetas* are evidence of the repressive tactics used by the Puerto Rican government against its citizens and document the flagrant violation of their civil rights.

minuciosidad con que procedían estos agentes, ya que detallan las reuniones, actividades, organizaciones y personalidades del movimiento independentista. Estos documentos evidencian la persecución política de que fueron víctimas los “carpeteados” y las violaciones de los derechos civiles por parte del gobierno de Puerto Rico en contra de ciudadanos como Emelí Vélez de Vando.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
1	17	General, undated, 1962-1992
	18	Volumen # June 1962-Aug 1961
	19	Volumen #1 July 1961- Jan 1948
	20	Volumen #2 July 1962-Dec 1963
2	1	Volumen #3 Sept1965-Jan 1964
	2	Volumen #4 Nov 1979-Dec1971
	3	Volumen #4 Oct 1971-Jan 1969
	4	Volumen #5 Nov 1968- Feb 1967
	5	Volumen #5 Feb 1967- Sept 1965

Series III: Correspondence (1919-1999)

The correspondence is divided into incoming and outgoing, greeting cards, invitations and telegrams. The bulk of the correspondence is from 1950-1970 during the period that Emelí Vélez de Vando was a member of the *Partido Independentista Puertorriqueño*. Notable correspondents include Gilberto Concepción de Gracia, Juan Mari Brás, J. Antonio Alvarado, José Emilio González and Bernardo Vega. Additionally, there are a series of letters between her and husband Erasmo Vando which provide some insight into their relationship and their experiences in New York and Puerto Rico.

Serie III: Correspondencia (1919-1999)

La correspondencia está dividida en enviada y recibida, tarjetas de felicitaciones, invitaciones y telegramas. La mayoría de la correspondencia es de los años del 1950 al 1970, específicamente del período en que Emelí Vélez de Vando militó en el PIP. La correspondencia recibida incluye cartas de personalidades como Gilberto Concepción de Gracia, Juan Mari Brás, J. Antonio Alvarado, José Emilio González y Bernardo Vega. Además, hay un gran número de cartas que Erasmo Vando le escribió a Emelí, que revelan la historia de sus vidas tanto en Puerto Rico como en Nueva York.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
3	1	Greeting Cards, undated, 1937-1999
	2-6	Incoming, 1919-1999
	7	Invitations, undated, 1938-1994
	8	Memoranda-Incoming, 1956-1961
4	1-2	Outgoing, undated, 1938-1992
	3	Telegrams-Incoming, undated, 1946-1982
	4	Telegrams-Outgoing, 1938-1950

Series IV: Writings (1920-1999)

This series contains notes and manuscripts. There are poems written by Vélez de Vando such as “*Es Navidad*” (December 1993) and “*A Gilbertito*” (1994), a poem dedicated to salsa singer, Gilberto Santa Rosa. Radio scripts from her program “*Melodías españolas*” broadcast on WPRP from 1951 are also included. Several plays, probably written by Erasmo Vando, are also in this series. They are: *Drama del cañaveral*, *Drama de dos enamorados* and *Luto en el bohío*. These plays were performed during benefits for the *Partido Independentista Puertorriqueño*.

Serie IV: Escritos (1920-1999)

Esta serie incluye sus notas y manuscritos personales como los poemas *Es Navidad* (diciembre de 1993) y *A Gilbertito* (1994). Los libretos *Drama del cañaveral* (sin fecha), *Drama de dos enamorados* (sin fecha) y *Luto en el bohío* (sin fecha) son de Erasmo Vando y eran usados para actividades y obras de teatro del PIP. Además, están incluidos los escritos del programa radial “*Melodías españolas*” transmitido por la emisora WPRP de la ciudad de Ponce (1951).

Box Caja	Folder Cartapacio	
4	5	Drama de Dos Enamorados, undated
	6	Drama del Cañaveral, undated
	7	El Entierro del Nene, undated
	8	Luto en el Bohío, undated
	9	Notepad, undated
	10-11	Notes, undated, 1933-1999
	12	Poems, undated, 1963-1995
5	1	Radio Scripts, undated, 1951
	2	Statements and Speeches, undated, 1952-1960
	3	Various Authors, undated, 1920-1965

Series V: Organizations (1930-1987)

Emelí Vélez de Vando participated in numerous organizations in Puerto Rico and New York. She was a dedicated, hard-working member of political organizations such as the *Partido Nacionalista de Puerto Rico*, the *Partido Independentista Puertorriqueño*, the *Movimiento Pro Independencia* and *Las Damas Independentistas*. She was also active in several organizations dedicated to health issues such as the *Asociación Puertorriqueña Para Combatir las Enfermedades del Corazón* and the *Club Corazones*, which she founded.

Serie V: Organizaciones (1930-1987)

Emelí Vélez de Vando participó activamente en muchas organizaciones en Puerto Rico, Nueva York y en otras ciudades de Estados Unidos. Están representadas entidades en el campo de la salud como la Asociación Puertorriqueña para Combatir las Enfermedades del Corazón y su Club de Corazones; y en la esfera política, las Damas Independentistas, el MPI y su Secretaría de Acción Femenina, el PIP y el Partido Nacionalista de Puerto Rico.

Box Caja	Folder Cartapacio	
5	4	Alma Hispana Club, 1945
	5	Anti Colonialist Committee, undated
	6	Asociación Pro Independencia de Puerto Rico, undated, 1942
	7	Asociación Puertorriqueña Para Combatir las Enfermedades del Corazón, 1958
	8	Club Corazones, undated, 1957-1962

- 9 Club de Español las Nereidas, undated, 1966
- 10 Comité Alvelo Pro Defensa de la Juventud
Puertorriqueña, undated, 1963-1969
- 11 Comité de Mujeres por la Libertad de Blanca
Canales, undated, 1966
- 12 Comité Puerto Rico en la ONU (PRONU),
1987
- 13 Damas Independentistas, undated, 1948-1962
- 14 Federación de las Mujeres Cubanas, 1986
- 15 Federación Universitarios Pro Independencia
(F.U.P.I.), undated, 1960-1964
- 16 Fundación Carmen Rivera Alvarado y J.
Antonio Alvarado, undated, 1978
- 17 Juventud Comunista, undated, 1970-1979
- 18 La Casa de la Amistad, undated, 1971-1973
- 19-20 Movimiento Pro Independencia de Puerto
Rico, undated, 1959-1970

- 6** 1 Movimiento Pro Independencia de Puerto
Rico-Secretaría de Acción Femenina, undated,
1946-1967
- 2 Partido Acción Cristiana, undated
- 3 Partido Comunista Puertorriqueño, undated
- 4 Partido Estadista Puertorriqueño, undated
- 5-8 Partido Independentista Puertorriqueño,
undated, 1937-1975
- 9 Partido Nacionalista de Puerto Rico, undated,
1930-1983
- 10 Partido Popular Democrático, 1945
- 11 Partido Socialista Puertorriqueño, undated
- 12 Partido Unión Republicana Progresista,
undated
- 13 Prensa Latina, 1961
- 14 Sindicato Obrero Insular, undated

- OS** 1 Congreso Puertorriqueño Anticolonialista –
Poster, 1963
- 2 Movimiento Pro Independencia de Puerto
Rico – Posters, undated, 1963-1969
- 3 Partido Independentista Puertorriqueño –
Posters, 1956
- 4 Partido Nacionalista de Puerto Rico – Poster,
1969

Series VI: Subject Files (1924-1996)

Most of the materials in this series concern pro-independence movements, political figures, and civil rights. For example, there is information on Nationalist leader Pedro Albizu Campos and political prisoners such as Oscar Collazo and Lolita Lebrón. There are also

Serie VI: Archivo de temas (1924-1996)

Esta serie contiene información sobre el movimiento independentista puertorriqueño, líderes como Pedro Albizu Campos, prisioneros políticos, derechos civiles, elecciones, actividades y el movimiento obrero. Además, incluye documentos sobre los viajes que Emelf

some documents concerning Vélez de Vando's tours to Cuba and the Soviet Union. | organizó a Cuba y la Unión Soviética.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
7	1	Albizu Campos, Pedro, undated, 1961-1996
	2	Almanaques Puertorriqueños, undated, 1965-1970
	3	Ayala, María Eugenia-Pro Independence Follower, undated
	4	The Back Porch, undated
	5	Benítez, Rexach F. - Talk at the University of Puerto Rico, 1943
	6	Bracetti, Mariana, undated
	7	Canales, Blanca-Political Prisoner, undated
	8	Collazo López, Oscar, 1994
	9	Colón, Jesús, undated
	10	Comité de Derechos Civiles, 1958
	11	Comité Pro Defensa Hudo Ricci, undated, 1972
	12	Concepción de Gracia, Gilberto, 1968
	13	Conmemorando el Natalicio de los Próceres Nacionales, undated
	14	Corretjer, Juan Antonio, 1970
	15	Creative Writing, undated, 1966
	16	De Burgos, Julia, undated
	17	De Diego, José, 1955
	18	Elections, undated, 1964
	19	Espionage Reports, 1970
	20	Event Programs and Flyers, undated, 1924-1985
	21	Event Tickets, undated, 1938-1968
	22	Fernández Vega, Manuel-Pro Independence Activist, undated
	23	Festival de Navidad-Notebook, 1967
	24	The Governor Goes Professor: Glaring Story of Rexford Guy Tugwell Puerto Rico's Reign of Expert Experimentation, 1946
	25	Grito de Lares, 1968
	26	Homenaje a la Memoria de Don Antonio R. Barceló, undated
8	1	Junta Estatal de Elecciones, 1952-1956
	2	Labor Movement, undated, 1963
	3	Lebrón, Lolita, undated, 1972
	4	Mailing Lists and Directories, undated, 1973
	5	Muñoz Marín, Luis, 1945
	6	Nana's Baby Ballet, 1957
	7	Newsletters, undated, 1950
	8	No más puertorriqueños en Vietnam, undated
	9	Pérez Bautista, Juan, 1983
	10	Picotazos – L.A. Cacho, undated

- 11 Poems, undated, 1952-1961
- 12 Political Writings, undated, 1960-1968
- 13 Puerto Rican Migrants in New York, 1948
- 14 Rivera de Alvarado, Carmen, 1983
- 15 Rivera de Rios, Trina, 1994
- 16 Segunda Declaración de Lares, undated
- 17 A la sombra de Broadway-Problemas
puertorriqueños, undated
- 18 Travel from Puerto Rico to Cuba and Union of
Soviet Socialist Republics (USSR), undated,
1973-1974
- 19 Trip to Moscow, undated, 1946-1971
- 20 Under the Trees, 1986-1987
- 21 United Nations, 1967
- 22 Vega, Bernardo, undated
- 23 Vélez Mercado, José D. -Memorial Service,
1947
- 24 Voter Registration Forms, 1956-1960

Oversized Documents

- | | |
|-----------|--|
| OS | <ul style="list-style-type: none"> 1 Cox, Mario– Poesía Negroide, undated 2 Guajana – Gráfica y Poesía, 1979 3 Papeleta electoral – Modelo, 1960 4 Personas que recibieron el mayor número de
votos para los cuales figuraron como
candidatos..., 1940 |
|-----------|--|

Series VII: Clippings (1929-1994)

The clippings deal for the most part with events in which Vélez participated and the independence movement.

Serie VII: Recortes de periódicos (1929-1994)

Los recortes consisten de reseñas noticiosas sobre algunas de las actividades en las que Emelí participó, la independencia de Puerto Rico y otros temas.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
8	25	De Vando, Emelí Vélez, undated, 1960-1981
	26-27	General, undated, 1929-1994
	28	Vando, Erasmo, 1985-1993

Series VIII: Photographs (1934-1999)

The photographs document Vélez's public and private life. There are some images related to Erasmo Vando's death and tributes to him, as well as some photos of friends and family members such as Juanita Arocho and Homero Rosado.

Serie VIII: Fotografías (1934-1999)

Las fotografías muestran los diferentes acontecimientos públicos y personales sobre Emelí Vélez de Vando.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
9	1	Cena en honor al Licenciado Jorge Luna

		Yépez, undated
	2	Centenario y presentación, 1996
	3	Club Corazones, undated, 1959-1960
	4	Despedida de duelo, 1988
	5	Funeral, 1999
	6	Homenaje a Don Erasmo Vando, 1985-1986
	7	Movimiento Pro Independencia, undated
	8	Negatives – Club Corazones, undated
	9	Negatives – General, undated
	10	Negatives – Partido Independentista Puertorriqueño, undated
	11	Negatives – Vando Family, undated
	12-13	Personal, undated
10	1-5	Personal, undated, 1934-1991
	6	Primera Excusión a la Unió Soviética, undated, 1969-1970
	7	Rosado, Homero, Arocho, Juanita and unidentified family and friends, undated, 1964-1970
11	1	Rosario cantado – Novenario, 1999
	2	Slides, undated
	3	Under the Trees Restaurant and Unidentified Chile, undated
	4	Vando, Erasmo – Exequias de su funeral, 1988
	5	Visita de José Oropeza – Diputado venezolano, undated

Series IX: Audiovisual Materials (1996-1999)

This series contains a videotaped interview with Emelí Vélez de Vando from 1996 and two audiocassettes of her memorial service in 1999. The videotape is a lively account of some of the highlights of her life, particularly in New York.

Serie IX: Materiales Audiovisuales (1996-1999)

Consiste de una entrevista que Emelí Vélez de Vando concedió a Nélida Pérez, durante una visita que ella efectuó al Centro de Estudios Puertorriqueños en el 1996 y dos cintas de audio de las exequias de su funeral.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
12	1	Entrevista: Emelí Vélez de Vando – Video, 1996
	2-3	Memorial Services: Emelí Vélez de Vando – 2 cassette tapes, 1999